

Forslag til Rådets forordning om ensartet udformning af opholdstilladelser til tredjelandstatsborgere

(2001/C 180 E/29)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 157 endelig udg. — 2001/0082(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 22. marts 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 63, nr. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Amsterdam-traktaten tager sigte på gradvis at skabe et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed og tillægger Kommissionen delt initiativret med henblik på vedtagelse af de relevante foranstaltninger med henblik på en harmoniseret indvandringspolitik.
- (2) På sit særlige møde i Tammerfors understregede Det Europæiske Råd behovet for en sådan harmoniseret indvandringspolitik i lyset af traktatens bestemmelser om tredjelandstatsborgeres ret til indrejse og ophold.
- (3) Den fælles aktion af 16. december 1996 vedtaget af Rådet på grundlag af artikel K.3 i traktaten om Den Europæiske Union om ensartet udformning af opholdstilladelser (97/11/JHA) ⁽¹⁾ bekræftede nødvendigheden af at harmonisere udformningen af de opholdstilladelser, som medlemsstaterne udsteder til tredjelandstatsborgere.
- (4) Den fælles aktion 97/11/JHA bør nu erstattes af en fælleskabsforanstaltning.
- (5) Det er vigtigt, at de ensartet udformede opholdstilladelser indeholder alle de oplysninger, der er nødvendige, og opfylder særdeles høje tekniske krav, navnlig med hensyn til sikring mod efterligning og forfalskning. Det vil bidrage til at forebygge og bekæmpe illegal indvandring og illegalt ophold. De må desuden kunne anvendes i alle medlemsstater og være forsynet med universelt genkendelige og harmoniserede sikkerhedskarakteristika, som tydeligt kan ses med det blotte øje.
- (6) Denne forordning fastsætter kun specifikationer, der ikke er hemmelige. Disse specifikationer må suppleres med yderligere specifikationer, der må hemmeligholdes for at forebygge efterligning og forfalskning, og som ikke må indeholde persondata eller henvisning til sådanne data. Beføjelse til at vedtage sådanne supplerende specifika-

tioner bør tillægges Kommissionen, der skal bistås af det udvalg, der blev nedsat ved artikel 6 i Rådets forordning nr. (EF) 1683/95 af 29. maj 1995 om ensartet udformning af visa ⁽²⁾.

- (7) For at forhindre, at flere personer end nødvendigt får adgang til de pågældende oplysninger, er det tillige vigtigt, at hver medlemsstat udpeger et og kun et organ med ansvar for at trykke de ensartet udformede opholdstilladelser, dog således at de frit kan udpege et andet i stedet. Af sikkerhedshensyn må hver medlemsstat meddele Kommissionen og de andre medlemsstater navnet på det udpegede organ.
- (8) Indføjelse af de personoplysninger, der skal påføres de ensartet udformede opholdstilladelser, skal ske under overholdelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽³⁾.
- (9) Eftersom de foranstaltninger, der er nødvendige til gennemførelse af denne forordning, er generelle foranstaltninger som omhandlet i artikel 2 i Rådets afgørelse af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁴⁾, bør de vedtages efter forskriftsproceduren i henhold til nævnte afgørelses artikel 5.
- (10) I relation til gennemførelsen af associeringsaftalen med Norge og Island udgør denne forordning en udbygning af Schengen-reglerne som omhandlet i protokollen om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De opholdstilladelser, som medlemsstaterne udsteder til tredjelandstatsborgere, skal være ensartet udformet og rumme plads til de oplysninger, der er angivet i bilaget til denne forordning. De kan udfærdiges som selvklaebende mærkater eller som selvstændige dokumenter. Hver medlemsstat kan i den relevante rubrik på den ensartet udformede opholdstilladelse tilføje væsentlige oplysninger om tilladelsens art og den pågældende persons retlige status, herunder også, om vedkommende har arbejdstilladelse eller ej.

⁽²⁾ EFT L 164 af 14.7.1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽¹⁾ EFT L 7 af 10.1.1997, s. 1.

2. I denne forordning forstås ved

- a) »opholdstilladelse«: enhver tilladelse udstedt af myndighederne i en medlemsstat til, at en tredjelandstatsborger lovligt kan opholde sig i landet, med undtagelse af:
 - i) visa
 - ii) tilladelser udstedt mens en ansøgning om opholdstilladelse eller asyl behandles.
- b) »tredjelandstatsborger«: enhver person, der ikke er unionsborger som defineret i artikel 17, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Artikel 2

Supplerende tekniske specifikationer for de ensartet udformede opholdstilladelser i relation til nedenstående skal indføres i overensstemmelse med den procedure, der er nævnt i artikel 6, stk. 2:

- a) yderligere sikkerhedskrav, herunder forbedrede standarder til bekæmpelse af efterligning og forfalskning
- b) opbevaringsbetingelser for at forebygge tyveri
- c) regler for udfyldelse af ensartet udformede opholdstilladelser
- d) andre regler, der er nødvendige for indførelsen af den ensartede udformning.

Artikel 3

De i artikel 2 nævnte specifikationer er hemmelige og må ikke offentliggøres. De meddeles kun til de organer, der er udpeget af medlemsstaterne til at forestå trykningen, og til personer, der er behørigt bemyndiget af en medlemsstat eller af Kommissionen.

Hver medlemsstat udpeger et og kun et organ, der har ansvaret for trykning af ensartet udformede opholdstilladelser. Medlemsstaten meddeler Kommissionen og de andre medlemsstater navnet på dette organ. Et og samme organ kan udpeges af to eller flere medlemsstater. Hver medlemsstat har ret til i stedet at udpege et andet organ. Den underretter i så fald Kommissionen og de andre medlemsstater herom.

Artikel 4

Udfærdigelse, fremstilling og anvendelse af den ensartet udformede opholdstilladelse skal ske under overholdelse af direktiv 95/46/EF.

Medmindre andet følger af disse bestemmelser, har den person, til hvem opholdstilladelsen er udstedt, ret til at kontrollere de

personoplysninger, der figurerer på opholdstilladelsen, og til om fornødent at få dem rettet eller slettet.

Opholdstilladelser må ikke indeholde maskinlæsbare oplysninger, der ikke foreskrives i bilaget, eller er indeholdt i det relevante rejsedokument.

Artikel 5

Denne forordning finder ikke anvendelse på tredjelandstatsborgere, der er:

- familiemedlemmer til en EU-borger, der har udnyttet deres ret til fri bevægelighed
- statsborgere i de af Den Europæiske Frihandelsorganisations medlemsstater, der er parter i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, og disses familiemedlemmer, der gør brug af retten til fri bevægelighed i henhold til denne aftale.

Artikel 6

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat i artikel 6 i forordning (EF) nr. 1683/95.

2. Når der henvises til bestemmelserne i denne artikel, finder forskriftsproceduren i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse, jf. denne afgørelses artikel 7.

3. Den i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF omhandlede frist er på en måned.

Artikel 7

Medlemsstaterne skal senest et år efter vedtagelsen af de i artikel 2, stk. 1, litra a), omhandlede foranstaltninger anvende den ensartede udformning af opholdstilladelser.

Derefter skal denne forordning træde i stedet for den fælles aktion 97/11/JHA i medlemsstaterne.

Gyldigheden af allerede udstedte opholdstilladelser berøres dog ikke af indførelsen af den ensartet udformede opholdstilladelse, medmindre den pågældende medlemsstat bestemmer andet.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG

a) **Beskrivelse**

Opholdstilladelsen kan udfærdiges enten som en selvklæbende mærkat, så vidt muligt i ID 2 format, eller som et selvstændigt dokument i ID 1 eller ID 2 format. Den skal stemme overens med specifikationerne i ICAO-dokumentet om maskinlæsbare visa (dokument 9303, del 2) eller om maskinlæsbare rejsedokumenter (kort) (dokument 9303, del 3). Den skal indeholde følgende rubrikker:

1. I denne rubrik anføres dokumenttitlen (opholdstilladelse) på den udstedende medlemsstats officielle sprog.
2. Dokumentnummer — med særlige sikkerhedstræk og med et identifikationsbogstav foran.
3. 1. *Navn*: efternavn og fornavn(e) i nævnte rækkefølge (*).
4. 2. *Gyldig indtil*: her angives tilladelsens udløbsdato eller eventuelt, at tilladelsen har ubegrænset gyldighed.
5. 3. *Udstedelsessted og -dato*: her angives sted og dato for opholdstilladelsens udstedelse (*).
6. 4. *Tilladelsens art*: her angives, hvilken form for opholdstilladelse medlemsstaten har udstedt til tredjelandstatsborgeren (*). For de familiemedlemmer til en EU-borger, der ikke har udnyttet deres ret til fri bevægelighed, anføres der »f familiemedlem«.
7. 5.-9. *Bemærkninger*: Medlemsstaterne kan angive de nærmere oplysninger til nationalt brug, der er nødvendige i relation til reglerne for tredjelandstatsborgere, herunder oplysninger om eventuel arbejdstilladelse (*).
8. *Dato/Underskrift/Tilladelse*: her angives om fornødent den udstedende myndigheds og/eller indehaverens underskrift og stempel.
9. Dette trykte felt skal indeholde det nationale logo, således at opholdstilladelsen kan skelnes fra opholdstilladelser udstedt af andre medlemsstater, og således at der garanteres for dens nationale oprindelse.
10. Maskinlæsbart felt. Det skal stemme overens med ICAO-retningslinjerne.
11. Det maskinlæsbare felt skal indeholde en trykt tekst med et unikt kendetegn for den pågældende medlemsstat. Denne tekst må ikke forstyrre det maskinlæsbares tekniske karakteristika.
12. Metalliseret latent image-effekt med medlemsstatens landekode, hvis der anvendes en selvklæbende mærkat eller et kort af ikke-lamineret papir.
13. OVD (kinegram eller lignende tegn).
14. Hvis opholdstilladelsen udfærdiges som et selvstændigt dokument, indsættes der et identitetsfoto overtrukket med OVD-film (kinefilm eller tilsvarende).
15. På bagsiden af et eventuelt selvstændigt dokument gives følgende yderligere oplysninger:
 - fødselsdato og -sted (*)
 - nationalitet (*)
 - køn (*)
 - bemærkninger (*).

Adressen for indehaveren af opholdstilladelsen kan også angives (*).

(*) Når oplysningerne anføres på et officielt sprog, der ikke anvender det latinske alfabet, skal der foretages transskription til latinske bogstaver.

b) Farve, trykning

Medlemsstaterne fastlægger farve og trykmetode i overensstemmelse med de ensartede regler, der fastsættes i dette bilag, og de tekniske specifikationer, der opstilles efter forordningens artikel 2.

c) Materiale

Det papir, der benyttes til de dele af passet, der indeholder personoplysninger eller andre oplysninger, skal opfylde følgende krav:

- ingen optiske blegemidler
- to-tone vandmærker
- sikkerhedsreagenser, der sikrer mod forsøg på kemisk radering
- farvede fibre (delvis synlige, delvis fluorescerende i UV-lys)
- UV-fluorescerende korn.

Hvis et persondatakort udelukkende er fremstillet af kunststof, er det normalt ikke muligt at benytte de kendetegn til konstatering af ægthed, der anvendes på papir til opholdstilladelser. Der skal kompenseres for manglende ægthedskendetegn ved anvendelse af sikkerhedstryk, brug af OVD (Optically Variable Device = optisk variabelt mærke) eller ved anvendelse af en udfærdigelsesteknik, der mindst opfylder nedenstående minimumsstandarder. Materialets væsentligste sikkerhedselementer skal være af ensartet udformning.

d) Trykmetoder

Følgende trykmetoder skal kunne anvendes:

- Bundtryk
 - tofarvet guillochetryk
 - fluorescerende iristryk
 - UV-fluorescerende tryk
- motiver til effektiv sikring mod efterligning og forfalskning
- på papirsider og mærkater skal der anvendes reagensfarver.

Forsiden på kort skal have et layout, der gør det muligt at skelne den fra bagsiden.

- Formulartryk:
 - med integreret mikroskrift (hvis det ikke allerede findes i bundtrykket).
- Nummerering:

Trykt (helst med specielle tal- eller skrifttyper og med UV-fluorescerende farve) eller på persondatakort ved brug af samme teknik som den, der anvendes til at indsætte personoplysningerne. Hvis der anvendes mærkater, skal der bruges trykt nummerering med fluorescerende farve og specielle taltyper.

Hvis der anvendes selvklæbende mærkater eller kort af ikke-lamineret papir, skal der tillige anvendes dybtryk med »latent image«-effekt, mikroskrift og optisk variabel trykfarve. Til kort udelukkende bestående af kunststof skal ligeledes anvendes yderligere optisk variable mærker, mindst ved brug af trykfarve med optisk variable egenskaber eller tilsvarende. Materialets væsentligste sikkerhedselementer skal være af en ensartet udformning.

e) Sikring mod kopiering

På opholdstilladelsesmærkaten eller på forsiden af opholdskortet skal anvendes harmoniserede optisk variable mærker eller tilsvarende mærker i form af diffraktive strukturer (kinegram eller tilsvarende) integreret i varmlaminatet eller som OVD-film, eller på selvklæbende mærkater eller kort af ikke-lamineret papir som metalliseret OVD (overtrykt med dybtryk).

f) Udfærdigelsesteknik

For at sikre oplysningerne på opholdstilladelsen tilstrækkeligt mod efterlignings- eller forfalskningsforsøg skal persondataene omfattende fotografi, indehaverens underskrift og de vigtigste oplysninger i forbindelse med udstedelsen fremover integreres i dokumentmaterialet. Konventionelle metoder til fastgørelse af fotoet må ikke længere benyttes.

Følgende udfærdigelsesteknikker må benyttes:

laserprint

thermoprint

inkjet-print

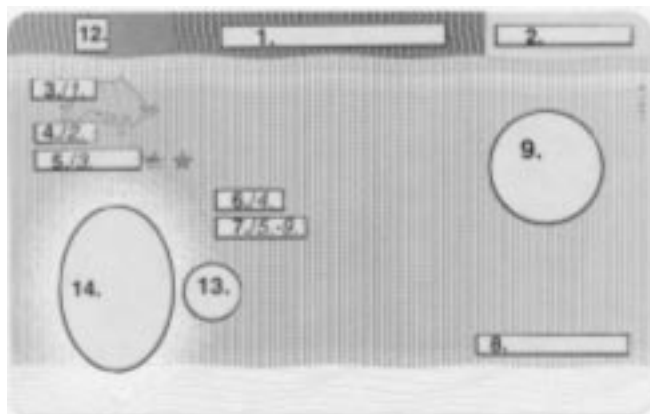
fotografisk tryk

lasergravering.

For at sikre personoplysninger tilstrækkeligt mod forfalskningsforsøg bør varmlaminering med OVD-sikkerhedsfolie være obligatorisk, når der er anvendt laserprint, termoprint eller fotografisk tryk.

- g) Medlemsstaterne har hvad angår punkt c), d) og e) mulighed for at indføre yderligere sikkerhedsforanstaltninger, forudsat at de overholder de allerede afstukne regler på disse områder.

De tekniske krav og sikkerhedsforanstaltningerne skal opfylde de krav og specifikationer, der er fastlagt i forordning (EF) 1683/95 om ensartet udformning af visa.

Opholdstilladelse for tredjelandstatsborgere i form af et kort

Opholdstilladelse for tredjelandstatsborgere i form af en selvklæbende mærkat